

First Session, Forty-second Parliament,
64 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-216

PROJET DE LOI C-216

An Act to establish National Perinatal Be-
reavement Awareness Day

Loi instituant la Journée nationale de sensi-
bilisation au deuil périnatal

FIRST READING, FEBRUARY 3, 2016

PREMIÈRE LECTURE LE 3 FÉVRIER 2016

Ms. MOORE

M^{ME} MOORE

SUMMARY

This enactment designates October 15 in each and every year as “National Perinatal Bereavement Awareness Day”.

SOMMAIRE

Le texte a pour objet de désigner le 15 octobre comme « Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal ».

BILL C-216

An Act to establish National Perinatal Bereavement Awareness Day

Preamble

Whereas each year in Canada, thousands of families are affected by perinatal bereavement;

Whereas perinatal death, considered one of the most stressful events that can occur in life, has a significant impact on the parents' psychological and physical health and can even lead to the breakup of their relationship;

Whereas those close to the bereaved parents often do not know what to say or do and feel powerless in the face of the parents' distress, which can contribute to the latter's isolation;

Whereas it is important that the Parliament of Canada make the Canadian public aware of perinatal bereavement in order to help those affected by it;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Perinatal Bereavement Awareness Day Act*.

National Perinatal Bereavement Awareness Day

National Perinatal Bereavement Awareness Day

2 Throughout Canada, in each and every year, October 15 is to be known as "National Perinatal Bereavement Awareness Day."

421008

PROJET DE LOI C-216

Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal

Préambule

Attendu :

qu'au Canada, chaque année, des milliers de familles sont touchées par un deuil périnatal;

que le décès périnatal, considéré comme un des événements les plus stressants qui puisse survenir dans la vie, a d'importants effets sur la santé psychologique et physique des parents et peut même entraîner la rupture du couple;

que bien souvent les proches des parents endeuillés ne savent pas comment réagir ou intervenir et se sentent impuissants devant la détresse des leurs, ce qui peut contribuer à l'isolement de ces derniers;

qu'il importe que le Parlement du Canada sensibilise la population canadienne au deuil périnatal afin d'aider les personnes qui en souffrent,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal*.

Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal

Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal

2 Le 15 octobre est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal ».

Not a legal holiday

3 For greater certainty, National Perinatal Bereavement Awareness Day is not a legal holiday or a non-judicial day.

Statut

3 Il est entendu que la Journée nationale de sensibilisation au deuil périnatal n'est pas une fête légale ni un jour non juridique.